

[Traduction]

Le 20 janvier 2012

M. Brian J. Saunders
Directeur des poursuites pénales
Service des poursuites pénales du Canada
284, rue Wellington, 2^e étage
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Objet : Demande d'information du DPB n° IR0073

Monsieur,

Conformément à mon mandat de fournir au Sénat et à la Chambre des communes, de façon indépendante, des analyses de la situation financière du pays, des prévisions budgétaires du gouvernement et des tendances de l'économie nationale, comme le prévoit la *Loi sur le Parlement du Canada*, al. 79.2a), je demanderais à votre ministère de me transmettre les renseignements suivants, pour les exercices 2008-2009 et 2009-2010 :

- le coût moyen des poursuites relatives aux infractions au *Code criminel* dans chacun des trois territoires;
- le coût moyen des poursuites relatives aux infractions à la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (LRDAS) dans chaque province et territoire.

Si les données pour les provinces et les territoires ne sont pas disponibles, veuillez présenter le total des coûts moyens.

Mon bureau utilisera ces renseignements pour l'aider dans son étude des coûts du projet de loi C-10, « *Loi sur la sécurité des rues et des communautés* ».

Veuillez communiquer avec nous si certains points nécessitent clarification.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, mes salutations distinguées.

Le directeur parlementaire du budget,

[Signature]

Kevin Page

c. c. : Rick Stewart, Secrétaire adjoint du Cabinet, Bureau du Conseil privé, Secrétariat de liaison de politique macroéconomique

Demande d'information du DPB

1) Numéro de la demande :	IR00073
2) Personne-ressource du DPB :	Tolga Yalkin 613-947-0561 or tolga.yalkin@parl.gc.ca
3) Type de demande :	Ponctuelle
4) Objectif du DPB :	Évaluation de l'incidence budgétaire du projet de loi C-10
5) Relation avec le mandat :	Aux termes de la <i>Loi sur le Parlement du Canada</i> , le DPB a pour mandat d'évaluer le coût financier de toute mesure proposée relevant des domaines de compétence du Parlement.
6) Information et données demandées :	Prière de fournir : <ul style="list-style-type: none">• les renseignements demandés à la première page de la présente lettre;• les données par voie électronique, en format Microsoft Excel ou Microsoft Word.
7) Priorité :	Normale
8) Date d'envoi de la demande :	Le 20 janvier 2012
9) Échéance de la demande :	Le 27 janvier 2012